



*Empowered lives.  
Resilient nations.*



# **5<sup>th</sup> Operational Phase The GEF Small Grants Programme**

## **Panawagan para sa mga Panukalang Proyekto Kasama ang Panuntunan sa Pagkakaloob ng Pondo ng SGP-5**

### **(Call for Project Proposals with SGP-5 Grantmaking Guidelines)**

## Listahan ng mga Akronima

ADSDPP	Ancestral Domain Sustainable Development and Protection Plan
BMB	Biodiversity Management Bureau
CBFM	Community-Based Forest Management
CBOs	Community-Based Organizations
CLUPs	Comprehensive Land Use Plans
CPMU	Country Programme Management Unit
DENR	Department of Environment and Natural Resources
GEF	Global Environment Facility
ICCs	Indigenous Conserved Communities
IPs	Indigenous Peoples
LGUs	Local Government Units
METT	Management Effectiveness Tracking Tool
NCIP	National Commission on Indigenous Peoples
NEDA	National Economic Development Authority
NGOs	Non-Government Organizations
NIPAS	National Integrated Protected Areas System
NSC	National Steering Committee
PAMB	Protected Area Management Board
PAWB	Protected Areas and Wildlife Bureau
PLS	Production Landscapes, Seascapes and Sectors
POs	Peoples Organizations
PTRC	Project Technical Review Committee
RP	Responsible Party
SEC	Securities and Exchange Commission
SGP	Small Grants Programme
UNDP	United Nations Development Programme

# Mga Nilalaman

<b>1.0 Panimula: Panawagan para sa mga Panukala</b>	<b>1</b>
<b>2.0 SGP-5 sa Pilipinas</b>	<b>1</b>
2.1 Batayan	1
2.2 Mga Layon ng SGP-5	2
2.3 Mga Lugar ng Proyekto	5
2.4 Mga Uri ng Tulong na Pagpopondo	5
<b>3.0 Pag-aaplay para sa Tulong na Pondo ng SGP</b>	<b>6</b>
3.1 Mga Pangangailangan ng Proyekto	6
3.2 Halaga ng Proyekto	6
3.3 Pagiging Karapat-dapat ng Nagpanukala	8
3.4 Mga Hangganan ng Tulong na Pondo	9
3.5 Magksamang Pamumuhunan (Co-financing)	9
3.6 Durasyon ng Proyekto	9
3.7 Lenguwahe ng mga Panukala	9
3.8 Anyo ng mga Panukala	10
3.9 Proseso ng Tulong na Pondo	10
3.10 Iskedyul ng Pagtataya	11
3.11 Panawagan at Takdang Panahon para sa Pagpasa ng mga Panukala	11
3.12 Mga Pamantayan ng Pagtataya	11
<b>4.0 Mungkahing Pormat ng Panukala</b>	<b>12</b>
4.1 Maliit na Tulong na Pondo (Small Grants)	12
4.2 Tulong na Pondo sa Pagpapalano (Planning Grants)	17
4.3 Mga Proyektong Estratehiko (Strategic Projects)	18

## MGA ANNEX

Annex A. Halimbawa ng Pabalat na Liham (Sample Cover Letter)	19
Annex B. Listahan ng Dapat Ipasang mga Dokumentong (Checklist of Submissions)	20

Annex C. Pahina ng Buod ng Proyekto (Project Summary Sheet)	.....	16
Annex D. Template ng Panukalang Proyekto (Project Proposal Template)	.....	22
Maliit na Tulong na Pondo at mga Proyektong Estratehiko (Strategic Projects) (Small Grants and Strategic Projects)		
Annex E. Template ng Panukalang Proyekto	.....	40
Tulong na Pondo sa Pagpaplano (Planning Grants)		

## **FIFTH OPERATIONAL PHASE OF THE GEF SMALL GRANTS PROGRAMME Philippines**

### **PANAWAGAN PARA SA MGA PANUKALANG PROYEKTO Kasama ang Panuntunan sa Pagkakaloob ng Pondo ng SGP-5**

#### **1.0 Panimula: Panawagan para sa mga Panukala**

Ito ay isang bukas at patuloy na panawagan para sa mga panukalang proyekto (project proposal) para sa tulong na pondo mula sa Fifth Operational Phase ng Global Environment Facility (GEF) – Small Grants Programme sa Pilipinas (SGP-5). Ang panawagan ay bukas sa karapat-dapat na mga non-government organization (NGOs), mga people's organization (POs), at iba pang mga community-based organization (CBOs) na nagtataguyod ng inisyatiba sa konserbasyon ng saribuhay (biodiversity conservation) sa lokal na mga komunidad.

Naglalaman ang sumusunod na mga seksiyon ng nasasaklaw ng SGP-5, ang pagiging karapat-dapat ng mga proyekto at nagpanukala (proponent), ang mga pangangailangan at pamamaraan para sa pagkuha ng mga pondo ng SGP-5, at ang mungkahing pormat para sa mga aplikasyon.

#### **2.0 SGP-5 sa Pilipinas**

##### **2.1 Batayan**

Ang Global Environment Facility (GEF), na itinatag noong Nobyembre 1990, ay binuo upang tulungan ang umuunlad na mga bansa na matugunan ang limang pangunahing mga problema sa kapaligiran: pag-init ng mundo (global warming), polusyon ng pandaigdigang katubigan, pagkasira ng samu't saring buhay, pagkaubos ng ozone layer, pagbaba ng kalidad ng lupa at paglaganap ng persistent organic pollutants (POPs).

Nagsimula sa Pilipinas ang SGP noong 1992. Simula noon, may 293 proyekto na ang nabigyan ng pondo na nagkakahalaga ng USD9,451,453. Sa mahigit na dalawang dekada ng pagkakaloob ng suportang pondo, mahigit na sa 200 POs/NGOs/CBOs mula sa iba't ibang dako ng bansa ang tumanggap ng suportang pinansyal para sa mga proyektong sumasaklaw sa mga pangunahing tema ng GEF.

Ipinapatupad ang SGP-5 sa Pilipinas sa pamamagitan ng Country Office ng United Nations Development Programme bilang Executing Agency at ng Biodiversity Management Bureau (BMB, dating PAWB) ng Kagawaran ng Kapaligiran at Likas na Kayamanan (DENR) bilang Implementing Partner (IP). Inaprobahan ito ng GEF noong Disyembre 2012, na may pondong USD4.5M. Ang Dokumento ng Proyekto (Project Document) ay nilagdaan ng National Economic Development Authority (NEDA), UNDP at DENR noong Hunyo 2013. Ang panahon ng implementasyon ay mula Hunyo 2013 hanggang Hulyo 2017.<sup>1</sup>

Tumutulong ito sa mga maliliit na proyektong nakatuon sa konserbasyon ng samu't saring buhay na pinasimunan ng mga grupong pangkomunidad at mga non-governmental organization.

---

<sup>1</sup> Itinakdang simulan ang SGP-5 noong Hunyo 2013 ngunit ang Country Programme Manager ay dumating lamang noong Oktubre 2013. Kaya, maaari itong magkaroon ng ekstensiyon.

## 2.2 Mga Layon ng SGP-5

Hangarin ng SGP-5 ang ***makamit ang mga pandaigdigang benepisyo ng kapaligiran sa pamamagitan ng mga inisyatiba at mga aksiyon na nakabase sa komunidad sa mga piling prayoridad na lugar sa Pilipinas.***

May tatlong bahagi (component) ang SGP-5 na sumasaklaw sa limang larangan ng kinalabasan (outcome). Ang sumusunod ay isa-isang binabanggit ang mga elementong ito gayundin ang mga pambansang layon sa ilalim ng mga ito:

**Komponent 1:** Pinapagbuti ng mga aksiyong pang komunidad ang pagpapanatili ng protektadong mga lugar (protected areas)<sup>2</sup>

**Outcome/Awtkam 1:** Pinapamalas ang epektibong mga modelo ng pangkomunidad na mga proseso ng pamamahala ng mga protektadong lugar

**Output/Awtput:** Ang layon na mga resulta (target output) sa ilalim ng outcome na ito ay mga modelo ng sistema ng pamamahala o magkasamang pamamahala ng komunidad sa itinatag na protektadong mga lugar, at bago o pinalakas na mga protektadong lugar; at pinapatakbo ng komunidad na pagbabalik na muli at rehabilitasyon ng malalang kalagayan ng mga likas na tirahan (habitat) sa loob ng protektadong mga lugar upang itaguyod ang panunumbalik ng nanganganib na mga espesye (species) at mga serbisyo ng ecosystem, na may sumusunod na mga pansukat sa pagkamit ng layunin (success measures):

- 1.1 Hindi bababa sa 10 komunidad ang nagpapakita ng mga modelo ng pamamahala o magkasamang pamamahala ng protektadong mga lugar (protected areas)<sup>3</sup>
- 1.2 Hindi bababa sa 10 protektado o kinonserbang mga lugar na pinamahalaan ng komunidad ang itinatag o pinalakas ang pamamahala na sumasakop sa 100,000 ektarya<sup>4</sup>
- 1.3 40% pagtaas sa mga makabuluhang dimensiyon ng bisa ng pamamahala sa mga target na protektadong lugar, alinsunod sa METT
- 1.4 1,000 ektarya ng mga bakawan (mangrove) at/o tarektek(?) o lusayan (seagrass) sa loob ng 100,000 ektarya ng protektado o kinonserbang mga lugar na pinamahalaan ng komunidad ang sumailalim ng rehabilitasyon o proteksiyon<sup>5</sup>

**Komponent 2:** Ilagay sa namamayaning kalakaran ang konserbasyon ng samu't saring buhay at tuloy-tuloy na paggamit sa loob ng pamproduksiyong landscape, seascape at mga sektor (PLS)<sup>6</sup>

**Outcome/Awtkam 2:** Sinasaklaw ng mga landscape at seascape na pinamahalaan ng komunidad ang mga layunin ng konserbayon ng samu't saring buhay

<sup>2</sup> Ang bahagi ito ay susuporta sa pag-unlad at implementasyon ng mga modelo ng protektadong mga lugar na nakabase sa komunidad bilang uri ng pandagdag sa pangangasiwa ng PA sa NIPAS.

<sup>3</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

<sup>4</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

<sup>5</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

<sup>6</sup> Ang bahaging ito ay magbibigay ng suporta sa mga inisyatiba ng komunidad sa pag-unawa at sa gayon isasama sa mga prinsipyo, kaugalian, estratehiya ng konserbasyon ng laksambuhay (biodiversity conservation) sa mga aktibidad ng produksiyong pangkabuhayan ng komunidad.

**Mga Resulta (Output):** Layunin nito na palakasin ang kapasidad ng mga komunidad upang isama ang konserbasyon at tuloy-tuloy na paggamit ng samu't saring buhay sa pagpapalano ng lokal na kaunlaran, gaya ng, ngunit hindi limitado sa pangkomunidad na mga planong paggamit ng lupain at rekurso(?) tulad ng Ancestral Domain Sustainable Development and Protection Plan (ADSDPP), Comprehensive Land Use Plan (CLUP), Community-Based Forest Management (CBFM) o iba pang mga sistema ng pangkomunidad na pamamahala ng likas na yaman. Ang mga layon na resultang (target output) ito ay: (1) pagtatatag ng hindi bababa sa apat na bagong protektadong mga likas na tanawin ng lupa (landscape) o dagat (seascape); (2) hindi bababa sa 20 mekanismo sa komunidad para sa pamamahala at koordinasyon ng saribuhay sa antas ng likas na tanawin ng lupa/dagat (landscape/seascape level biodiversity management and coordination) ang tumatakbo sa buong nilayon na mga likas na tanawin ng lupa/dagat (landscape/seascape); (3) isinasama ang nasa antas ng komunidad na mga plano ng paggamit ng lupa sa mga layunin ng konserbasyon ng saribuhay (biodiversity conservation); at, (4) ginagawang tampok na bahagi sa mga pag-aaral ng paghahalaga sa antas ng komunidad (community-level valuation studies) ang kahalagahan ng mga serbisyo ng ecosystem. Ang pagkamit ng layunin sa larangan ng kinalabasang ito ay masusukat sa pamamagitan ng sumusunod na mga indikador (indicator):

- 2.1 400,000 ektarya ng pamproduksiyong landscape at/o seascape ang nasa ilalim ng pamamahala ng komunidad o nasa magkasamang pamamahala na mga kasunduan, na inilalagay sa namamayaning kalakaran ang mga layunin ng konserbasyon ng saribuhay (biodiversity conservation), na magreresulta sa pagbawas sa mga banta sa samu't saring buhay.<sup>7</sup>
- 2.2. Hindi bababa sa 30 plano ng pangkomunidad na paggamit ng lupa o mga planong sumasakop sa lupaing ninuno ang isinasama sa mga paghahalaga ng samu't saring buhay at mga serbisyo ng ekosistema<sup>8</sup>

**Komponent 3:** Alternatibong maka-saribuhay (biodiversity friendly) na mga produkto sa agrikultura, pag-iisda at kagubatan ang naging produksiyon at pinasok sa merkado ng 30 komunidad Better yet: Mga alternatibong produktong pang-agrikultura, pangngisda at pangkagubatan na mabuti (o di nakakasira) sa samu't saring buhay

**Output/Awtput:** Ang mga layuning palakasin ang mga kapasidad ng mga komunidad upang pagsamahin ang konserbasyon at tumatagal na paggamit ng saribuhay (biodiversity conservation and sustainable use) sa aktuwal na produksiyon ng mga produkto sa agrikultura, pag-iisda at kagubatan (not a verb, no balance) na partikular na tumutuon sa pag-unlad at implementasyon ng pinagtibay na mga plano ng produksiyon (certified production schemes) upang magkaroon ng karapatang makapasok sa mga merkadong may mataas na kalidad (premium market), sa pamamagitan ng sertipikasyong pinapatakbo ng komunidad (community-driven certification), na may sumusunod na indikador ng pagkamit ng layunin (success indicator):

- 3.1 30 komunidad ang nagsasagawa ng produksiyon at nagdadala sa merkado ng maka-saribuhay (biodiversity-friendly) na mga produkto sa agrikultura,

---

<sup>7</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

<sup>8</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

pag-iisda, kagubatan at ecoturismo.<sup>9</sup>

**Bahagi (Component) 3:** Sumasaklaw sa Iba't Ibang Aspeto ng Paglilinan ng Kapasidad at Pamamahala ng Kaalaman (Cross-cutting Capacity Development and Knowledge Management)

**Outcome/Awtkam 4:** Karagdagang kapasidad ng mga apektadong sektor (stakeholder) ng GEF-SGP na suriin at unawain ang masalimuot at dinamikong kalikasan ng pandaigdigang mga problema sa kapaligiran (global environmental problems) at bumuo ng lokal na mga solusyon

**Output/Awtput :** Ang mga layon (target) ay: (1) ang pagpapaunlad ng mga mekanismo ng pagsasanay na dinebelop para sa pagkatuto mula sa mga kasamahan (peer-to-peer learning); (2) ang pagbuo at demonstrasyon ng mga panuntunan, mga pagtatala ng pinakamainam na ginawa (best practice) at pinagbuting mga pamamaraan ng konserbasyon ng saribuhay (biodiversity conservation); (3) paglalagay sa ayos ng bagong networking sa kaalaman (knowledge networking) at mga patakarang sinusunod ng tambalan (partnership platform) para sa pagbabahagi ng kaalaman sa pagitan ng mga komunidad; at, (4) pagtitiyak sa estratehikong mga pagtatambalan (strategic partnership) ng mga grupo sa komunidad, pribadong sektor, at akademya para sa pagpapalano ng pangmatagalang pagpapanatili (long term sustainability planning). Ang sumusunod ay ang mga indikador sa pagkamit ng layunin (success indicator) ng larangang ito ng kinalabasan (outcome area):

- 4.1 Hindi bababa sa 4,000 gumagamit at tagapamahala ng pantulong (resource) sa antas ng komunidad ang nagsanay na gumagamit ng networking sa kaalaman (knowledge networking) at mga patakarang sinusunod ng tambalan (partnership platform) ng GEF-SGP, at aktibong gumagamit ng mga kasangkapang ito.
- 4.2 Mga pamamaraan (approaches) ng mga proyekto sa konserbasyon at pagpapanatili ng paggamit ang naulit (replicated) sa kahit na 20 bagong tulong na pondo sa taon 4<sup>10</sup>
- 4.3 50% pagtaas sa halaga ng magkasamang pagpopondo (co-funding) para sa GEF-SGP sa Pilipinas sa taon 3<sup>11</sup>
- 4.4 Mga inisyatiba ng pagtatambalan na nakabase sa komunidad para sa GEF-SGP ang inilunsad ng hindi bababa sa 4 na LGU sa katapusan ng Taon 4<sup>12</sup>

**Outcome/Awtkam 5:** Pinaunlad na mga kapasidad ng mga pinagkalooban ng GEF-SGP upang masubaybayan at mataya ang kanilang mga proyekto at pangkapaligirang mga tunguhin (environmental trends)

**Output/Awtput:** Naglalayon itong magtatag at magpatupad ng isang programa ng pagsasanay sa pagkakakilanlan at pagsubaybay ng mga indikador, at pagkakataong lumahok sa pagsubaybay ng proyekto, na may sumusunod na indikador sa pagkamit ng layunin (success indicator)

<sup>9</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

<sup>10</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

<sup>11</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

<sup>12</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.



- 5.1 Ang balangkas ng M&E ng SGP sa Pilipinas (SGP Philippines M&E framework) ay itinatag<sup>13</sup>
- 5.2. Lahat ng mga pinagkaloobang proyekto, maliban sa mga tumanggap ng Tulong na Pondo sa Pagpapalano, ay sinanay sa balangkas ng M&E (M&E framework) ng GEF-SGP at mga protokol, na nagpabuti ng 30% sa antas ng kaalaman sa mga saligan ng M&E<sup>14</sup>
- 5.3. Hindi bababa sa 80% ng mga proyekto, maliban sa Tulong na Pondo sa Pagpapalano (Planning Grants), ay napagtibay/iniangkop at nagpatupad ng balangkas ng M&E ng GEF-SGP (GEF-SGP M&E framework) at mga protokol, at nagpabuti ng kalidad at pagiging wasto ng mga ulat sa pagsubaybay ng proyekto (project monitoring report), gaya ng pagtasa na nasa mga ulat ng pagpapatuloy ng implementasyon (progress report)<sup>15</sup>

### **2.3 Mga Lugar ng Proyekto**

Malugod na tinatanggap ang mga panukala para sa mga proyekto sa alinmang lugar sa Pilipinas. Gayunman, higit na hinihikayat ang mga lugar na matatagpuan sa:

1. Palawan
2. Samar Island, na sumasakop sa mga lalawigan ng Northern Samar, Eastern Samar at Western Samar
3. Sierra Madre, na bumabagtas sa mga lalawigan ng Laguna, Rizal, Quezon, Bulacan, Aurora, Quirino, Nueva Ecija, Nueva Vizcaya, Isabela at Cagayan

### **2.4 Mga Uri ng mga Tulong na Pagpopondo**

#### **1. Maliit na Tulong na Pondo (Small Grants)**

Ito ang regular na mga tulong na pondo sa proyekto na ipinagkakaloob ng SGP-5 sa mga indibiduwal na mga NGO, PO at CBO. Ang pinakamalaking halaga para sa isang regular na Maliit na Tulong na Pondo (Small Grant) ay ang katumbas sa peso (local currency) ng USD50,000.

#### **2. Mga Tulong na Pondo sa Pagpapalano (Planning Grants)**

Ang tulong na pondo sa pagpapalano (planning grant) ay maaaring gamitin ng isang karapat-dapat na CSO upang mag-organisa ng mga stakeholder workshop o mga pagpupulong para magplano ng proyekto sa isang paraan na nagbibigay ng pagkakataon ng paglahok (participatory manner). Ang tulong na pondo ng pagpapalano ay maaaring gamitin para kumontrata ng isang bihasang NGO o lokal na consultant na magtrabaho kasama ng mga nagpanukala ng proyekto (project proponent) upang pagbutihin pa ang proyekto, magsagawa ng panimulang mga pagtatasa (baseline assessments), bumuo ng plano ng negosyo (para sa mga proyekto na may malakas na mga elemento ng tumatagal na kabuhayan), at sa pamamagitan ng pagkatuto-sa-paggawa, linangin ang kakayahan sa pagdisenyo ng panukala kabilang ang pagbuo ng mga indikador at plano ng pagsubaybay at pagtataya.

Ang tulong na pondo sa pagpapalano ay may hangganang pondo na katumbas sa peso

<sup>13</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

<sup>14</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

<sup>15</sup> Pagbabagong isinaad sa Progress Implementation Report, 30 Hunyo 2014.

(local currency) ng USD5,000. Kapag ang tulong na pondo sa pagpapalano ay nagbigay-daan sa isang ganap na nabuong proyekto, ang kabuuang halaga ng tulong na pondo sa pagpapalano at ng kasunod na ganap na nabuong proyekto ay hindi dapat lalampas ng katumbas sa peso ng USD50,000.

### **3. Estratehikong mga Proyekto (Strategic Projects)**

Ang estratehikong mga proyekto ay iyong pinagsasama-sama ang mga pagsisikap ng iba't ibang komunidad at CSOs upang makamit ang pinakamabuting mga resulta ng proyekto. Para sa mga proyektong ito, ang pinakamalaking halaga ng katumbas sa peso ng USD150,000 ang maaaring ipagkaloob.

## **3.0 Pag-aaplay para sa Gawad Pinansyal ng SGP-5**

### **3.1 Mga Pangangailangan sa Proyekto**

Ang napanukalang mga proyekto ay dapat:

- Isasagawa ng isang NGO, PO o CBO
- Nakatuon sa problema na tumutukoy sa mga isyu ng samu't saring buhay at dapat may kasamang nakabase sa komunidad na pagsusuri ng mga tinukoy na mga isyu na nagbibigay-daan sa pagtatag ng sistema ng pagsubaybay at pagtataya na sariling pag-aari ng komunidad
- Tumutugon sa makabuluhang mga kailangan ng komunidad
- Maging bahagi ng programa ng pinag-isang pagpapaunlad (integrated development program) sa loob ng mas malawak na bio-geographic na lugar
- Linangin ang panloob na kakayahan ng mga katambal sa proyekto na may nagpapanatiling mekanismo na magbibigay sa kanila ng kakayahang ipagpatuloy ang mga aktibidad ng proyekto sa pangmatagalang panahon kahit kung mawala na ang panlabas na interbensiyon
- Nakikipag-ugnayan, nagpapalawak o nagpapalakas ng iba pang inisyatiba na kasalukuyan o patuloy na ginagawa sa loob ng layon na lugar
- May kasamang proseso ng dokumentasyon na magiging bahagi ng pangunahing kaalaman sa pamamahala at konserbasyon ng saribuhay (biodiversity), at pahintulutan ang panloob at panlabas na pagtataya
- Bumubuo ng tambalan (partnership) sa mga yunit ng gobyernong lokal (local government unit), ahensiya ng gobyerno, akademya, pribadong organisasyon at iba pang mga sumusuportang grupo (support group) para sa pagsasainstitusyon at pagpapanatili
- Higit na mainam (hindi ipinag-uutos) na ipatupad sa loob ng prayoridad na mga lugar ng SGP-5

Ang ipapasang panukala (proposal) ay dapat maglaman ng sumusunod:

1. Paglalarawan ng proyekto na naglalaman ng katangian ng mga/lugar ng saribuhay (biodiversity) na nangangailangan ng pansin, kabilang ang pagkakakilanlan ng mga espesye (species) na nasa panganib, nanganganib maubos, atbp., (mas mainam kung may panimulang datos [baseline data]) at halaga nito sa saribuhay (biodiversity value). Dapat magsama ng mapa ng lugar ng napanukalang proyekto.
2. Malinaw na kahulugan ng paraan ng implementasyon na tumutugon sa mga layunin

ng proyekto, na may mga indikador ng masusukat na pagsasagawa ng inaasahang mga resulta. Isama ang mekanismong nagpapanatili na tutulong sa mga komunidad na ipagpatuloy ang mga aktibidad ng proyekto kahit pagkaraang bawiin ang panlabas na suporta.

3. Paglalarawan ng kapasidad sa pamamahala ng nagpanukala upang mamahala/magpatupad ng mga proyektong pangkapaligiran, kabilang ang karanasan, nakaraang nagawa (track record), network ng suporta para sa mga pangangailangang teknikal ng proyekto.
4. Pangako mula sa mga katambal, maging LGU, mga ahensiya ng gobyerno, akademikong institusyon, pribadong organisasyon o iba pang mga inisyatiba upang suportahan ang proyekto.
5. Ang panukalang badyet (budget proposal), na hindi dapat lalampas sa itinakdang hangganan para sa inaaplayan na tulong na pondo, at dapat isama ang pangako sa magkasamang pamumuhunan (co-financing) ng nagpanukala at mga katambal nito.
6. Pag-endorso ng National Commission on Indigenous Peoples (NCIP) para sa mga panukalang maglalahok o makakaapekto sa mga katutubo/pinangangalagaang komunidad ng katutubo [indigenous peoples (IPs)/indigenous conserved communities (ICCs)], o Protected Area Management Board (PAMB) para sa mga proyekto na ipapatupad sa mga lugar na sakop ng National Integrated Protected Areas System (NIPAS)

### **3.2 Halaga ng Proyekto (Project Costs)**

#### ***Pinapayagang Gastos ng Proyekto***

1. Bayad sa propesyonal (hal. para sa mga konsultant)
2. Tauhan ng proyekto na magtatrabaho para sa proyekto
3. Direktang gastos (Direct costs) sa pagsasagawa ng mga mungkahing aktibidad (kabilang ang mga workshop, mga suplay at maliit na kasangkapan)
4. Pagkain, lodging at transportayon sa pagsasagawa ng mungkahing mga aktibidad
5. Gastos pang-administratibo (Administrative costs), na hindi dapat hihigit ng 20% ng kabuuang halaga ng tulong na pondo

#### ***Hindi Pinapayagang Gastos ng Proyekto***

1. Di-inaasahan (Contingency) o sari-saring (miscellaneous) mga gastos
2. Bayad sa pamamahala (Management fee)
3. Mga suweldo ng organic full-time o part-time na mga kawani, maliban kung naglalaan sila ng ilang porsiyento ng kanilang mga oras ng trabaho sa proyekto
4. Pagdalo sa mga kumperensiya, pagsasanay at mga workshop na hindi tuwirang nagbibigay ng kontribusyon sa pagkamit ng mga layunin ng proyekto
5. Mga gastos sa paglalakbay (lodging, per diem, transportasyon) ng kawani ng gobyerno
6. Kapital na mga paggastos (Capital expenditures), hal. lupa, gusali, pangunahing kasangkapan at mga sasakyan, maliban kung kinakailangan ang mga ito sa proyekto
7. Mga pagkilos na lumalahok sa pagtataguyod sa politika (partisan politics) o relihiyosong gawain
8. Mga aksyon na nagdudulot ng diskriminasyon laban sa mga indibiduwal o mga grupo ng tao batay sa kasarian, seksuwal na oryentasyon, mga relihiyosong paniniwala o kakulangan nito, o kanilang etnikong pinagmulan
9. Mga aytem na napondohan na ng isa pang estruktura (framework)

10. Mga pagkalugi sa palitan ng pera
11. Mga buwis, kabilang ang VAT, maliban kung ang benepisyado (o mga katambal ng benepisyado) ay hindi maaaring angking muli ang mga ito at ang umiiral na mga regulasyon ay hindi nagbabawal ng pagsaklaw sa mga buwis
12. Probisyon para sa mga utang at pagkalugi

### **3.3 Pagiging Karapat-dapat ng Nagpanukala (Proponent)**

#### ***Mga Kuwalipikasyon***

1. Filipino non-profit, non-stock organization na may personalidad ayon sa likha ng batas (juridical personality) gaya ng mga non-governmental organization (NGOs), people's organization (POs) o community-based organization (CBO).
2. Nararapat na nakarehistro sa Securities and Exchange Commission (SEC) ng Pilipinas, at/o anumang rehistro sa ahensiya ng gobyerno kung saan nabigyan ito ng legal na personalidad, partikular na kabilang ang mga kapangyarihang pumasok sa mga kontrata, magpanatili ng mga lagak sa bangko (bank account), at pilitin at maaaring mapilit sa pagganap ng mga obligasyon sa pamamagitan ng aksiyong legal;
3. Nakapagtatag ng trak rekord at kakayahang pang-organisasyon sa loob ng pinakamababa sa dalawang (2) taon kaagad kasunod ng aplikasyon para sa suporta, gaya ng ipinakita ng:
  - ipinamalas na kahusayan sa proyekto sa isang katulad/kaugnay na proyekto;
  - itinatag na estruktura ng organisasyon kabilang ang nakabase sa lugar na estruktura, hal., presensiya sa lugar kung saan ang proyekto ay ipapatupad;
  - pagkaeksperto ng pamamahala at ng kawani sa epektibong pagpapalano ng proyekto at implementasyong sinuportahan ng organisadong nagtatrabahong Lupon (Board);
  - itinatag na mga sistema at pamamaraan sa pananalapi na sumasang-ayon sa pangkalahatang tinatanggap na mga pamantayan ng odit at isinasagawa ng kuwalipikadong mga kawani ng pananalapi;
  - mga audited financial statement para sa nakaraang dalawang (2) taon na inihanda ng isang certified public accountant;
  - mga pinagmumulan ng pondo sa huling limang (5) taon

Ang isang organisasyon na hindi kayang matupad ang mga pangangailangan ng pagiging karapat-dapat ay maaaring maging kuwalipikado para sa tulong kapag ang isang organisasyong namamagitan, na karapat-dapat bilang isang nagpanukala, ay pumapayag na magsilbi bilang pangunahing nagpanukala ng proyekto. Itong organisasyong namamagitan na nagsisilbi bilang pangunahing nagpanukala ang magiging mayhawak ng proyekto, aako ng responsibilidad ukol sa pananalapi para sa paggamit ng pondo at magtitiyak ng pagkamit sa mga layunin ng proyekto.

#### ***Mga Diskuwalipikasyon***

1. Anumang organisasyon na mayroong hindi natapos na proyekto sa SGP, o hindi pa nagbabalik ng pondo sa SGP (nakaraan o kasalukuyan)
2. Anumang organisasyong may kahina-hinala sa nakaraang nagawa (track record), gaya ng ipinakita ng mahinang implementasyon ng dating proyekto o hindi kapaki-pakinabang na mga gawain sa pamamahala ng pananalapi

3. Mga yunit, ahensiya, tanggapan, pamamagitan (instrumentality) ng pambansa o lokal na gobyerno
4. Mga paaralan, unibersidad, kolehiyo
5. Mga Simbahan
6. Mga partido sa pulitika

### **3.4 Mga Hangganan ng Suportang Pinansyal (Grant Limits)**

Ang potensiyal na katambal ay maaaring magpasa ng mahigit sa isang panukala. Gayon pa man, ang organisasyon ay maaari lamang magkaroon ng isang proyektong iginawad ng SGP sa anumang nabanggit na petsa?. Ang pinagkalooban (grantee) ay maaaring magpasa ng isa pang panukala pagkaraan ng matagumpay na pagkumpleto ng naunang proyekto. Gayunman, walang organisasyon ang maaaring makakuha ng mahigit sa kabuuang halaga ng katumbas sa peso ng USD50,000 para sa buong SGP-5.

Bilang konsiderasyon sa mga pagtaas-pagbaba ng palitan ng USD:PHP, ang SGP ay pansamantalang ilalagay ang palitan sa USD1:PHP41. Kapag ang NSC ay nagpatibay ng mga pagbabago sa halaga ng palitan, ipapaalam ito sa website ng SGP-5.

### **3.5 Magkasamang Pamumuhunan (Co-financing)**

Ang ninanais na proporsiyon ng magkasamang pamumuhunan (co-financing ratio) ay 1:1, hal., para sa bawat peso na hiningi sa SGP-5, ang kaukulang piso (PHP 1) ay itatalaga. Ang magkasamang pamumuhunan ay maaaring sa anyo ng cash, materyal o mga serbisyo. Ang mga kontribusyon sa materyal at mga serbisyo ay dapat binigyan ng halaga at kabilang sa badyet. Mahalaga na ang mga pinagmumulan ng mga kontribusyong ito ay partikular na tukuyin sa napanukalang badyet. Ang impormasyon sa magkasamang pamumuhunan ay bahagi ng pinansiyal na pag-uulat ng tulong na pondo.

### **3.6 Durasyon ng mga Proyekto**

Ang haba ng mga proyekto ay naaayon sa pangangailangang matugunan ang mga layunin ng proyekto, na isinasaalang-alang ang limitasyon ng pagbibigay ng pondo gayon din ang kailangan para sa lahat ng mga tulong na pondo na makumpleto ng Mayo 2017, o dalawang buwan bago ng katapusan ng SGP-5 (na pansamantala sa Hulyo 2017).

### **3.7 Lengguwahe ng mga Panukala**

Maaaring isulat ang mga panukalang proyekto (project proposal) sa English o anumang Lengguwahe sa Pilipinas. Para sa mga panukalang hindi nakasulat sa English o Filipino, ang nagpanukala (proponent) ay nararapat magpasa ng isinalin sa English man o Filipino, o tumukoy at magkaroon ng tagasalin (sa English o Filipino) nang walang gastos sa panig ng SGP.

### **3.8 Anyo ng mga Panukala**

Ang mga balak ng proyekto (project ideas) ay maaaring ipasa sa anumang pormat. Gayunman, higit na mainam na ang mga panukala ay ipasa sa pormat na ayon sa sumusunod na mga bahagi ng Panawagang ito. Sa alinmang kaso, walang panukala ang tatanggihan ng suporta sa pondo dahil lamang sa pormat hangga't ang mga ito ay tumutugon sa lahat ng mga tanong, mga alalahanin at mga pangangailangan na hinihiling nito.

Sa mga kaso ng hindi kumpleto ngunit kundi man karapat-dapat na mga panukala, ang Country Programme Management Unit (CPMU) ay mag-aatas sa mga nagpanukala (proponent) na magbigay ng kinakailangang impormasyon. Kapag ipinalagay na kailangan, magkakaloob ang CPMU ng tulong teknikal upang matulungan ang mga nagpanukala na magpasa ng wastong mga panukala. Ang tulong ng CPMU ay hindi isang katiyakan ng pag-aproba ng anumang panukala.

Maaaring magpasa ng mga panukala sa anumang nakasulat na pormat hangga't malinaw na nababasa ang mga ito. Maaaring ipasa ang mga ito sa pamamagitan ng anumang posibleng paraan, tulad ng personal na paghahatid, electronic mail, koreo (snail mail), courier, at fax. Gayunman, para sa mga panukala na hindi naglalaman ng orihinal o nagpapakita ng hindi kasang-ayon na sulat-kamay na mga lagda ng awtorisadong lumagda para sa nagpanukala, maaaring mag-utos ang CPMU ng katibayan ng pagiging totoo ng mga lagda at ipinasang mga dokumento (submissions).

### 3.9 Proseso ng Tulong na Pondo

Ang mga panukala ay ipinapasa sa Country Programme Management Unit (CPMU) sa pamamagitan ng Country Programme Manager (CPM). Ang CPMU, kasama ng Responsible Party (RP), isang NGO na nagsisilbi bilang tagapamahala ng tulong na pondo (grants manager) ng SGP-5, ay magsusuri ng pagiging karapat-dapat ng nagpanukala. Para sa mga panukala sa maliit na tulong na pondo (small grants) at tulong na pondo sa proyektong estratehiko (strategic project grants), ang Project Technical Review Committee (PTRC) ay rerepasuhin ang panukala para sa teknikal na pagka-posible ng proyekto. Pinapayuhan ang nagpanukala ng rekomendasyon ng PTRC at ang kailangan para sa karagdagang impormasyon at/o pagpapaliwanag ng panukala. Inaaprobahan ng National Steering Committee (NSC) ang mga proyektong binibigyan ng tulong na pondo.

Sa ilalim ng huwarang mga kondisyon, ang pagtataya/pag-aproba ng mga panukala ay magtatagal ng mga 42 araw, gaya ng ipinapakita sa sumusunod na matrix:

Mga Aktibidad/Hakbang		Mga Araw mula sa Nakaraang Hakbang	Mga Araw mula sa Takdang Panahon (Deadline)
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pagtataya ng CPMU at RP sa pangangailangan sa kuwalipikasyon (prequalification)</li> <li>• Ulat na ipinasa ng RP sa PTRC</li> <li>• Panawagan ng RP para sa pagrepaso ng PTRC sa mga panukala</li> </ul>	7	7
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teknikal na pagrepaso ng PTRC</li> <li>• Mga rekomendasyon ng PTRC na ipinasa ng RP sa CPMU</li> <li>• Panawagan ng CPMU para sa pagtataya ng NSC sa mga panukala</li> </ul>	14	21
3	Pagtataya ng NSC sa mga panukala	14	35
4	Komunikasyon ng CPMU sa mga nagpanukala tungkol sa mga resulta ng pagtataya	7	42

Gayunman, sa ilang mga pagkakataon, ang mga interbensiyon ay maaaring kinakailangan

upang ipaliwanag ang ilang mga aytem sa panukala o gumawa kaagad ng mga pagpapabuti. Gayon din, ang NSC, ang CPMU, ang RP o ang PTRC ay maaaring magdesisyon upang magsagawa ng pagsisiyasat ng lugar (field investigation) o pagbisita sa proseso ng pagsasaalang-alang ng mga panukala nang matiyak ang pagkatotoo ng mga nilalaman niyon o mapagbuti pa ang mga ito. Bilang karagdagan, ang ilang hindi inaasahang mga pangyayari o force majeure ay maaaring maging sanhi ng pagkabalang sa proseso. Ang CPMU at ang RP ay patuloy na magkakaroon ng komunikasyon sa mga nagpanukala upang magbigay ng nasasapanahong impormasyon sa nagaganap sa kanilang mga panukala.

Ang pag-aproba ng mga panukalang proyekto at pangako ng mga pondo ay gagawing pormal sa isang kasunduan ng tulong na pondo na nilagdaan ng pinagkalooban at ng DENR-BMB. Ang mga pondong tulong ay ipapalabas ng RP ang mga bahagi (tranches) sa bank account ng pinagkalooban alinsunod sa mga probisyon ng kasunduan ng tulong na pondo at sumasailalim sa pagpasa at pagtanggap ng pagsasalaysay at pinansiyal na mga ulat ng pagpapatuloy (progress report).

Para sa mga aplikasyon ng tulong na pondo sa pagpapalano, ang CPMU, sa konsultasyon sa RP, ay tatayahin ang panukala at magrekomenda sa Implementing Partner (DENR-BMB) ng pag-aproba niyon.

### **3.10 Iskedyul ng Pagtataya**

Ang NSC ay magpupulong tuwing ikatlong buwan upang tayahin at aprobahan ang mga panukalang proyekto. Ang mga petsa ng mga pulong na ito ay ihahayag sa website ng SGP-5 (ipapaalam ang address).

Ang mga panukala para sa tulong na pondo sa pagpapalano ay isasaalang-alang pagkatanggap ng mga ito.

Ang mga panukala sa tulong na pondo ay tatanggapin hangga't mayroon pang pondo na makukuha sa SGP-5.

### **3.11 Mga Panawagan at Takdang Panahon para sa Pagpasa ng mga Panukala**

Ang unang panawagan para sa pagpasa ng mga panukalang proyekto ay ilalathala sa kahit na dalawang pahayagan na may pangkalahatang sirkulasyon. Pagkaraan noon, magiging sapat na ito na pasabi na ang mga takdang panahon para sa pagpasa ng panukala ay ipapaskil sa opisyal na website ng SGP-5 (ipapaalam). Ang SGP-5 ay magsisikap na gumamit ng iba pang paraan (media) ng komunikasyon, kabilang ang mga plataporma sa social networking, upang ihayag ang mga takdang panahon para sa pagpasa ng mga panukala.

Ang mga panukala lamang na tumutugon sa ipinahayag na takdang panahon ang ituturing para sa agarang sumusunod na proseso ng pagtataya. Ang unang takdang panahon ay sa 15 Hulyo 2014.

Ipinalagay na ipinasa ang mga panukala kapag lahat ng kinakailangang ipasang mga dokumento ay natanggap ng CPMU sa huling araw ng pagpasa, 5 pm, Manila time. Iyong hindi nakahabol sa huling araw ay isasama sa susunod na hanay ng mga pagtataya maliban kung naiba ang desisyon ng nagpanukala.

### **3.12 Mga Pamantayan sa Pagtataya**

### ***Pangangailangan sa kuwalipikasyon (Prequalification)***

Bilang isang kondisyon (prerequisite) sa sustantibong pagtataya (substantive evaluation) ng mga panukala, ang CPMU at ang RP ay unang tatayahin ang sumusunod:

1. Kuwalipikasyon ng nagpanukala, hal., ang nagpanukala ay kasama sa mga karapat-dapat at wala sa hindi karapat-dapat na mga nagpanukala
2. Kuwalipikasyon ng napanukalang proyekto, hal., ang napanukalang proyekto ay kasama sa karapat-dapat at wala sa hindi karapat-dapat na mga proyekto
3. Pagsunod sa mga pangangailangan, hal., ang panukala ay nagkaloob ng kumpletong kinakailangang impormasyon para sa mga annex/dokumentasyon

Kapag ang kuwalipikasyon ng nagpanukala at napanukalang proyekto ay hindi natupad, ang panukala ay hindi isusumite para sa sustantibong pagrepaso. Sa kaso ng hindi pagtupad sa mga kinakailangang pagsunod, ang nagpanukala ay bibigyan ng oportunidad na magkaloob ng kulang na impormasyon o dokumentasyon para sa muling konsiderasyon ng CPMU at RP. Sa alinmang kaso, nararapat ipaalam ng CPMU sa nagpanukala ang resulta ng pagtataya.

### ***Sustantibong Pagrepaso (Substantive Review)***

Ang mga panukalang kuwalipikado sa pangangailangan (prequalified proposal) ay isusumite para sa pagrepaso ng PTRC, na magtataya sa mga panukala batay sa sumusunod na mga pamantayan:

- Kakayahan ng nagpanukala na mamahala at magpatupad ng proyekto
- Teknikal na posibilidad ng napanukalang proyekto
- Potensiyal na kontribusyon ng napanukalang proyekto sa mga layon ng SGP-5
- Pagkamatulungin ng napanukalang proyekto sa mga kailangan ng komunidad
- Madaliang pangangailangan sa napanukalang proyekto
- Pagiging makatwiran ng napanukalang badyet
- Sustinabilidad ng mga aksiyon

## **4.0 Mungkahing Pormat ng Proposal**

### **4.1 Maliit na Tulong na Pondo (Small Grants)**

1. Pabalat na Liham (Cover Letter) (*tingnan ang Annex A*), na naglalaman ng sumusunod na impormasyon, sa pangkalahatang mga termino:
  - a. *Petsa ng pagpasa ng panukala*
  - b. *Titulo ng napanukalang proyekto*
  - c. *Mga layunin ng napanukalang proyekto*
  - d. *Durasyon ng proyekto, ang nais na petsa ng pagsisimula at pagtatapos*
  - e. *Pangalan ng nagpanukala*
  - f. *Pangkalahatang paglalarawan ng nagpanukala*
  - g. *Pahayag ng walang pagka-diskuwalipikasyon*
  - h. *Halaga na hinihiling mula sa SGP*
  - i. *Halaga ng pangakong katumbas na bahagi at mga/pinagmumulan nito*
  - j. *Pangalan at lagda ng kontak na tao/awtorisadong lumagda*
2. Listahan ng ipinasang mga dokumento (Checklist of submissions) (*tingnan ang Annex B*)
3. Pahina ng Buod ng Proyekto (Project Summary Sheet) (*tingnan ang Annex C*)



4. Panukalang Proyekto na kasama ang sumusunod na impormasyon (*tingnan ang Annex D*)
  - I. Profile ng Nagpanukala
    - A. *Uri ng nagpapanukalang organisasyon: CBO, PO, NGO*
    - B. *Legal na Katayuan (Legal Status)*
    - C. *Haba ng pamamalagi at karanasan sa pamamahala ng proyekto, kung mayroon man*
    - D. *Kung makabuluhan, sabihin ang pagsapi at ugnayan sa mga asosasyon o mga grupong tagapag-ugnay*
    - E. *Layunin at pinakamahalagang mga aktibidad ng nagpapanukalang organisasyon/grupo*
    - F. *Layon na grupo ng populasyon (sabihin ang makabuluhang mga grupo ng komunidad, kababaihan, mga katutubo, kabataan, atbp.)*
    - G. *Pamamaraang pang-organisasyon (Organizational approach) para sa implementasyon ng proyekto, hal., ang mga teknolohiya, pamamaraan (approaches), mga estratehiyang ginamit ng organisasyon o grupo sa paghahatid ng mga programa at proyekto nito*
    - H. *Istruktura ng organisasyon, proseso ng pamamahala (governance) at balangkas pang-administratibo (administrative framework): ilagay ang bilang ng bayarang mga kawani kung matatag na itong organisasyon*
    - I. *Kung ang organisasyon ay matagal ng itinatag, malinaw na ilarawan ang nakaraang mga/karanasan na makabuluhan sa napanukalang proyekto kabilang ang; O karanasan sa mga proyekto na nakatuon sa pamamahala ng kapaligiran at mga likas-yaman at pagpapanatili ng kaunlaran sa antas ng komunidad*
  - II. Batayan at Makatwirang Paglalahad ng Proyekto (Project Background and Rationale) (*max. 2 pahina*), na tumutugon sa sumusunod na mga alalahanin:
    - A. *Paglalarawan ng lugar ng proyekto, na binibigyang-diin ang sumusunod, kasama ng iba pa:*
      - i. *Kahalagahan ng saribuhay (biodiversity) sa lugar*
      - ii. *Laki ng lugar*
      - iii. *Makabuluhang datos panlipunan-ekonomiko-kultural, kabilang ang gamit at pag-asa ng tulong sa yaman (resource use and dependency), karukhaan (poverty), etnisidad*
      - iv. *Mga isyu, problema at alalahanin sa saribuhay (biodiversity) na nasa lugar*
    - B. *Pangunahing mga/problema sa kapaligiran na tutugunan ng napanukalang proyekto*
    - C. *Pangkalahatang paglalarawan ng iminungkahing solusyon/tugon sa problema/isyu/alalahanin*
    - D. *(Para sa proyektong estratehiko: mangyaring magbigay ng maikling paglalarawan ng estratehikong papel na ginagampanan ng napanukalang proyekto)*
  - III. Mga Hangarin at Layunin ng Proyekto (Project Goals and Objectives)
    - A. *Mga Hangarin at Layunin*
      - i. *Hangarin ng Proyekto*
      - ii. *Panlahat na Layunin*
      - iii. *Tiyak na mga Layunin*
    - B. *Kontribusyon sa mga Layon ng SGP-5*
      - i. *Angkop na Layon ng mga/Kinalabasan ( Target Outcome/s)*
      - ii. *Angkop na Layon ng mga/Resulta (Target Output/s)*





- network) na mapapakinabangan upang matiyak ang sustinabilidad*
- D. *Anong mga kondisyon ang kailangan upang tumulong matiyak ang sustinabilidad, at paano maaaring gawin/maisasagawa ang mga kondisyong ito*
- IX. Mga Pangako ng Tambalan (Partnership Commitments)
- A. Pangako ng Paglahok at Kooperasyon sa mga Aktibidad ng Tambalan sa SGP
- i. *Tambalang pagsisikap sa lebel ng lugar ng SGP-5 at buong SGP, kabilang ang interbensiyon sa iba't ibang aspekto ng paglilinang ng kapasidad, mga aktibidad sa pagbabahagi ng kaalaman at balakin*
  - ii. *Sistema ng M&E sa Lugar at buong SGP*
- B. Mga Pangako sa Intelektuwal na Pag-aari (Intellectual Property)
- i. *Ang mga produktong kaalaman (knowledge products) ng proyekto ay magiging bahagi ng kabuuang kaalaman sa konserbasyon ng likas na yaman at saribuhay, kaya't, maliban kapag naiiba alinsunod sa batas, dapat magamit ng publiko para sa lehitimong gamit*
  - ii. *Ang nagpanukala ay kikilalanin sa lahat ng pagkakataon na nagawa ang mga produktong intelektuwal na ito sa pamamagitan ng SGP*
  - iii. *Ang DENR, UNDP, GEF at SGP ay magkakaroon ng karapatang gamitin at banggitin ang mga produktong intelektuwal na ito bilang bahagi ng mga produkto ng SGP*
  - iv. *Ang paglalathala ng mga produktong intelektuwal ay sasang-ayon sa mga panuntunan ng pagtatak (branding guidelines) ng SGP*
- X. Napanukalang Badyet (Proposed Budget)
- A. Buod ng Badyet
- i. *Paglalaan ng porndo kada bahagi (Allocation per component)*
  - ii. *Halaga na nakahiwalay ayon sa pinagmumulan [Hiniling na Halaga mula sa SGP-5, Kabahaging-halaga (Cost-share) mula sa Tiyak na Pinagmumulan]*
- B. Detalyadong Badyet (sa PhP)
- i. *Mga aytem ng badyet*
  - ii. *Uri ng mga gastos*
  - iii. *Paglalaan ng pondo (Allocation) kada aytem ng badyet*
  - iv. *Halaga na nakahiwalay ayon sa pinagmumulan [Hiniling na Halaga mula sa SGP-5, Kabahaging-halaga (Cost-share) mula sa Tiyak na Pinagmumulan]*
- XI. Mga Annex
- a. Katibayan ng Rehistro sa ahensiya ng gobyerno
  - b. Mga Audited Financial Statement para sa (huling 3) taon
  - c. Mga liham ng pangako ng mga katambal (partner), kung mayroon man
  - d. Pag-endorso ng NCIP para sa mga panukala na maglalahok sa IPs/ICCs, o PAMB para sa mga proyekto na isasagawa sa mga lugar na sakop ng NIPAS

#### **4.2 Mga Tulong na Pondo sa Pagpapalano (Planning Grants)**

Ang mga aplikasyon para sa Tulong na Pondo ng Proyekto (Project Grants) ay mangangailangan ng sumusunod:

1. Pabalat na Liham (Cover Letter) (*tingnan ang Annex A*)
2. Listahan ng Ipagpasang mga Dokumento (Checklist of Submissions) (*tingnan ang*

*Annex B)*

3. Pahina para sa Buod ng Proyekto (Project Summary Sheet) (*tingnan ang Annex C*)
4. Panukala para sa Tulong na Pondo sa Pagpapalano (Planning Grant), na naglalaman ng sumusunod na impormasyon:
  - a. Profile ng Nagpanukala (Proponent) (*tingnan ang Annex E*)
  - b. Batayan at Makatwirang Paglalahad ng Proyekto (Project Background and Rationale), na dapat naglalaman ng kahit sa sumusunod na impormasyon:
    - i. *Maikling paglalarawan para sa lugar na layon ng proyekto*
    - ii. *Makabuluhang datos panlipunan-ekonomiko-kultural, kabilang ang gamit at pag-asa sa tulong ng yaman (resource use and dependency), karukhaan (poverty), etnisidad*
    - iii. *Maikling paglalarawan ng balak ng proyekto (project idea) na pinapanukala*
    - iv. *Pahayag ng hadlang/hamon sa paghahanda ng isang ganap na nabuong panukalang proyekto (full-blown project proposal)*
    - v. *Maikling paglalarawan ng interbensiyon upang matugunan ang hadlang/hamon sa paghahanda ng panukala*
  - c. Layunin ng Proyekto at Layon na mga/Resulta (Target Output/s)
    - i. *Panlahat na Layunin*
    - ii. *Tiyak na Layon na mga/Resulta (Specific Target Output/s)*
  - d. Metodolohiya (Methodology), na magsasasaad at maglalarawan kung paano dapat makamit ang bawat isa sa layon na mga resulta
  - e. Plano ng Implementasyon
    - i. *Mekanismo ng Implementasyon ng Proyekto (Project Implementation Mechanism), na maglalarawan kung paano dapat pangasiwaan ang tulong na pondo sa pagpapalano (planning grant), at kung sino ang magiging kalahok sa implementasyon niyon, kabilang ang kanilang mga kuwalipikasyon at kanilang mga gagampanang papel sa implementasyon*
    - ii. *Plano ng paggawa (Workplan)*
5. Panukalang Badyet (Budget proposal), na hindi hihigit sa katumbas sa peso ng USD5,000
6. Mga Annex
  - a. Katibayan ng Rehistro sa isang ahensiya ng gobyerno
  - b. Mga Audited Financial Statement para sa (huling 3) taon
  - c. Mga sulat ng pangako ng mga katambal (partner), kung mayroon man
  - d. Pag-endorso ng NCIP para sa mga panukala (proposal) na may kalahok na mga IPs/ICCs, o PAMB para sa mga proyektong isasagawa sa sakop na mga lugar ng NIPAS

### **4.3 Mga Proyektong Estratehiko (Strategic Projects)**

Bilang karagdagan sa kinakailangang mga dokumento para sa mga aplikasyon sa regular na maliit na tulong na pondo (small grant), ang mga proposal para sa mga proyektong estratehiko (strategic project) ay dapat bigyang-diin sa angkop na mga bahagi ang estratehikong ginagampanang papel nito para makamit ang pinakamabuting mga resulta na hinahanap sa ilalim ng SGP-5.



## ANNEX A. HALIMBAWA NG PABALAT NA LIHAM (COVER LETTER)

(Petsa)

### The National Steering Committee

GEF-Small Grants Programme

ATTENTION: **Atty. Rodolfo Ferdinand N. Quicho, Jr.**  
Country Programme Manager  
GEF-Small Grants Programme – OP 5  
Biodiversity Management Bureau  
Department of Environment and Natural Resources  
Ninoy Aquino Parks and Wildlife  
North Avenue, Diliman, Quezon City 1101  
Philippines

PAKSA: Aplikasyon para sa (Maliit na Tulong na Pondo/Tulong na Pondo sa Pagpaplano/Tulong na Pondo sa Proyektong Estratehiko)  
(Small Grant/Planning Grant/Strategic Project Grant)

### Mahal na mga Sir at Madam:

Malugod naming isinusumite ang aming panukalang proyekto para sa suporta ng pagpopondo mula sa GEF-SGP-5 na may pamagat na \_\_\_\_\_. Naglalayon ang proyekto na \_\_\_\_\_. Ito ay ipinapanukala na isagawa sa \_\_\_\_\_, para sa panahon ng \_\_\_\_\_ taon/buwan, na kung maaari ay mula sa \_\_\_\_\_ hanggang \_\_\_\_\_.

Ang proyekto ay ipinapanukala ng \_\_\_\_\_, isang non-stock, non-profit na organisasyon na nakarehistro sa \_\_\_\_\_. Ang aming organisasyon ay may \_\_\_\_\_ taon ng paggawa \_\_\_\_\_, na walang mga diskuwalipikasyon para sa tulong na pagpopondo mula sa GEF-SGP.

Ang napanukalang proyekto ay may kinakailangang badyet na \_\_\_\_\_, kung saan ang \_\_\_\_\_ ay hinihiling mula sa GEF-SGP-5, at ang halaga ng \_\_\_\_\_ ang nagsisilbing katumbas mula sa \_\_\_\_\_.

Mangyari lamang na tingnan ang nakalakip naming panukalang proyekto at iba pang kinakailangang ipasang mga dokumento.

Lubos na sumasainyo,

\_\_\_\_\_  
Lagda  
Pangalan ng Awtorisadong Lumagda  
Posisyon  
Organisasyon

**ANNEX B. LISTAHAN NG DAPAT IPASANG MGA DOKUMENTO (CHECKLIST OF SUBMISSIONS)**

	<b>Mangyaring lagyan ng tsek</b>	<b>Kinakailangang mga Aytem (Required Items)</b>
1.	_____	Pabalat na Liham (Cover Letter)
2.	_____	Pahina ng Buod ng Proyekto (Project Summary Sheet)
3.	_____	Panukalang Proyekto (Project Proposal)
4.	_____	Katibayan ng Rehistro sa ( <i>mangyaring tukuyin ang pangalan ng ahensiya ng gobyerno</i> )
5.	_____	Mga Audited Financial Statement para sa (huling 3) taon ( <i>mangyaring ilagay ang mga taon</i> )
6.	_____	Mga pangako mula sa ( <i>mangyaring ilagay ang mga institusyon, tanggapan, organisasyon</i> ) na katambal o kundi man sumusuporta sa proyekto
7.	_____	Pag-endorso mula sa NCIP ( <i>kung ang napanukalang proyekto ay maglalahok sa IPs</i> ) o PAMB ( <i>kung ang proyekto ay isasagawa sa loob ng lugar na sakop ng NIPAS</i> )
8.	_____	Iba pa, mangyaring isa-isahin at lagyan ng hiwalay na tanda (label) [hal., polyeto ng organisasyon (organizational brochure), makabuluhang mga produktong kaalaman (knowledge product) ng organisasyon, iba pang mga katibayan ng kapasidad/kakayahan/nakaraang nagawa (track record) ng organisasyon, mga CV ng mga pangunahing tauhan sa organisasyon, mga CV ng tinukoy na pangunahing tauhan ng napanukalang proyekto]



**ANNEX C. PAHINA NG BUOD NG PROYEKTO (PROJECT SUMMARY SHEET)**

Titulo ng Proyekto (Project Title)	
Mga/Lugar (Location/s)	
Nagpanukala (Organisasyon) [Proponent (Organization)]: Taon na Itinatag: Rehistro ng Ahensiya ng Gobyerno: Address: Telepono: Fax: Email: Website:	
Kontak na Tao (Contact Person): Posisyon (Position): Address: Mobile Phone: Email:	
Lumagda (Signatory): Posisyon (Position):	
Layon na mga/Kinalabasan ng SGP-5 (Target SGP-5 Outcome/s) at kontribusyon ng napanukalang proyekto upang matugunan ang mga indikador (indicator) ng SGP- 5	
Mga Layunin ng Proyekto (Project Objectives)	
Pangunahing mga Katambal (Key Partners)	
Mga Benepisyado (Beneficiaries) (Sabihin ang Blg. ng kababaihan at IPs, kung mayroon man)	
Durasyon ng Proyekto (Project Duration): Mungkahing Petsa ng Simula: Mungkahing Petsa ng Katapusan:	
Badyet ng Proyekto (Project Budget): Hiniling na Halaga:	

Magkasamang Pamumuhunan (Co-financing):	
---	--

**ANNEX D.**

**Template ng Panukalang Proyekto (Maliit na Tulong na Pondo at mga Proyektong Estratehiko) [Project Proposal Template (Small Grants and Strategic Projects)]**

**I. PROFILE NG NAGPANUKALA (PROPONENT'S PROFILE)**

<b>A. Pangalan ng Nagpanukalang Organisasyon at mga Detalye ng Pagkontak (Name of Proponent Organization and Contact Details)</b>	
Pangalan ng Organisasyong Nagpanukala ( <i>Maglakip ng polyeto ng organisasyon, kung mayroon man</i> )	
Address	
Telepono	
Fax	
Email	
Website	
<b>B. Legal na Personalidad (Legal Personality)</b>	
Uri ng Organisasyon (Nature of Organization)	<input type="checkbox"/> NGO <input type="checkbox"/> PO <input type="checkbox"/> CBO
Rehistro sa Ahensiya ng Gobyerno	
Petsa ng Rehistro	
Ingklusibong mga Petsa ng Hindi Pagiging Aktibo (Inclusive Dates of Inactivity), kung mayroon man	Mula: Hanggang:
Dahilan ng Hindi Pagiging Aktibo (Reason for Inactivity)	
Kabuuang Blg. ng mga Taon ng Pagiging Aktibo (Total No. of Years of Activity)	<input type="text"/> Taon Mula: Hanggang:
<b>C. Mandato ng Organisasyon (Organizational Mandate)</b>	
Pananaw (Vision)	
Misyon (Mission)	
Mga Hangarin (Goals)	
Pinakamahalagang mga Aktibidad (Core Activities)	
Pamamaraan ng organisasyon (organizational approach) sa implementasyon ng proyekto ( <i>mangyaring ipaliwanag</i> )	
Layon na mga/Populasyon (Target Population/s)	

<b>D. Istrukturang ng Organisasyon (Organizational Structure)</b>			
<b>Ilagay dito ang Tsart ng Organisasyon (Organizational Chart)</b>			
Pinakamataas na Namamahalang Lupon/Tao (Highest Governing Body/Person)			
Komposisyon (Composition)			
Pinakamahalagang mga Tungkulin (Core Functions)			
<b>Pangalan ng mga Pinuno (Names of Officers)</b>		<b>Mga Posisyon (Positions)</b>	
Blg. ng Bayarang Kawani (No. of Paid Staff)			
Mga Kawaning Tagapamahala (Managerial Staff)	_____ Full-time _____ Part-time	_____ Kababaihan _____ IPs	
Mga Kawaning Teknikal (Technical Staff)	_____ Full-time _____ Part-time	_____ Kababaihan _____ IPs	
Mga Kawaning Pang-administratibo (Administrative Staff)	_____ Full-time _____ Part-time	_____ Kababaihan _____ IPs	
<b>E. Kapasidad ng Organisasyon (Organizational Capacity)</b>			
Pagsapi sa mga Network (Membership in Networks):			
Kabuuang Blg. ng mga Taon ng pamamahala ng proyekto/karanasan sa implementasyon			
<i>Nakaraang mga/karanasan na makabuluhan sa napanukalang proyekto [saribuhay (biodiversity), pamamahala ng likas na yaman (natural resource management), nagpapanatiling pag-unlad (sustainable development)]:</i>			
Ingklusibong mga Taon (Inclusive Years)	Titulo ng Proyekto (Project Title)	Kabuuang halaga ng Proyekto (Total Project Cost)	Katambal sa Pagpopondo (Funding Partner)

<i>Nakaraang mga proyekto sa SGP:</i>			
Ingklusibong mga Taon (Inclusive Years)	Titulo ng Proyekto (Project Title)	Kabuuang Halaga ng Proyekto (Total Project Cost)	Katambal sa Pagpopondo (Funding Partner)
Mga Taon na may Audited Financial Statement (Years with Audited Financial Statement) <i>(mangyaring maglakip ng mga Audited Financial Statement ng huling tatlong taon na kasunod kaagad ng aplikasyong ito)</i>			

**II. BATAYAN AT MAKATWIRANG PAGLALAHAD NG PROYEKTO (PROJECT BACKGROUND AND RATIONALE)**

- A. Paglalarawan ng Lugar ng Proyekto
  - i. *Kahalagahan ng saribuhay (biodiversity) sa lugar*
  - ii. *Laki ng lugar*
  - iii. *Makabuluhang datos panlipunan-ekonomiko-kultural, kabilang ang gamit at pag-asa ng tulong sa yaman (resource use and dependency), karukhaan (poverty), etnisidad*
  - iv. *Mga isyu, problema at alalahanin kaugnay sa saribuhay (biodiversity) na nasa lugar*
- B. Pangunahing mga/problema sa kapaligiran na tutugunan ng napanukalang proyekto
- C. Pangkalahatang paglalarawan ng iminungkahing solusyon/tugon sa problema/isyu/alalahanin
- D. (Para sa mga proyektong estratehiko: mangyaring magbigay ng maikling paglalarawan ng estratehikong papel na ginagampanan ng napanukalang proyekto)

**III. MGA HANGARIN AT LAYUNIN NG PROYEKTO (PROJECTS GOALS AND OBJECTIVES)**

Hangarin ng Proyekto (Project Goal):	
--------------------------------------	--

Panlahat na Layuinin (General Objective):			
<b>Mga Layuinin ng Proyekto (Project Objectives)</b>	<b>Mga Resulta ng Proyekto (Project Outputs)</b>	<b>Layong mga Kinalabasan ng SGP-5 (SGP-5 Target Outcomes)</b>	<b>Kontribusyon sa mga Indikador ng SGP-5 (Contribution to SGP-5 Indicators)</b>
Tiyak na Layuinin (Specific Objective) 1:	Resulta (Output) 1.1:	Kinalabasan (Outcome) ___:	<i>(Sabihin ang partikular na kontribusyon sa mga indikador, hal., 100,000 ektarya ng bagong PLS)</i>
	Resulta (Output) 1.2:	Kinalabasan (Outcome) ___:	
Tiyak na Layuinin (Specific Objective) 2:	Resulta (Output) 2.1:	Kinalabasan (Outcome) ___:	
Tiyak na Layuinin (Specific Objective) 3:	Resulta (Output) 3.1:	Kinalabasan (Outcome) ___:	
Tiyak na Layuinin (Specific Objective) 4:	Resulta (Output) 4.1:	Kinalabasan (Outcome) ___:	

#### IV. PAGESUSURI NG APEKTADONG SEKTOR (STAKEHOLDER ANALYSIS)

##### A. Mga Katambal ng Proyekto (Project Partners)

Pangalan ng Tanggapan/Organisasyon/Grupo (Name of Office/Organization/Group)	Nagpapahiwatig na mga Papel na Ginagampanan/Pangako ng Katambal (Indicative Roles/Partner's Commitment)

##### B. Mga Benepisyado ng Proyekto (Project Beneficiaries)

Tanggapan/Organisasyon/ Grupo ng Apektadong Sektor (Office/Organization/ Stakeholder Group)	Blg. ng mga Indibiduwal o mga Pamilya, Kababaihan, IPs (kung grupo ng apektadong sektor) [No. of Individuals or Families, Women, IPs (if stakeholder group)]	Mga Benepisy (Benefits)	Anong mga aspekto ng napanukalang proyekto ang kanilang mapapakinabangan? (What aspects of the proposed project will benefit them)


**C. Mga apektadong sektor na maaaring magpadali ng takbo ng implementasyon at tagumpay ng proyekto ( Stakeholders that can facilitate project implementation and success)**

Tanggapan/ Organisasyon/ Grupo ng Apektadong Sektor (Office/Organization/ Stakeholder Group)	Blg. ng mga Individuwal o mga Pamilya, Kababaihan, IPs (kung grupo ng apektadong sektor) [No. of Individuals or Families, Women, IPs (if stakeholder group)]	Paano nila mapapadali ang takbo ng proyekto (How they can facilitate project)	Paano magagamit ng proyekto ang kanilang suporta (How project will harness their support)

**D. Mga apektadong sektor na maaaring magdulot ng masamang epekto sa implementasyon at tagumpay ng proyekto (Stakeholders that might adversely affect project implementation and success)**

Tanggapan/ Organisasyon/ Grupo ng Apektadong Sektor (Office/Organization/ Stakeholder Group)	Blg. ng mga Individuwal o mga Pamilya, Kababaihan, IPs (kung grupo ng apektadong sektor) [No. of Individuals or Families, Women, IPs (if stakeholder group)]	Paano sila maaaring magdulot ng masamang epekto sa proyekto (How they might adversely affect project)	Paano maiiwasan o matutugunan ng proyekto ang maaari nilang maging masamang mga epekto (How project will prevent or address their possible adverse impacts)

**V. PAMAMARAAN NG PROYEKTO (PROJECT APPROACH)**

- A. Durasyon ng Proyekto (Project Duration)
- i. *Mga petsa ng simula at katapusan*

- ii. Dahilan ng durasyon*
- iii. Kung mahigit sa isang taon ang proyekto, mangyaring ipaliwanag ang mga makabuluhang yugto o proyekto (milestone) para sa bawat taon*

**B. Lugar ng Proyekto (Project Location)**

- i. Paglalarawan ng lugar, o mapa ng paligid (vicinity map) na nagpapakita ng lugar in kaugnay sa mas malaking likas na tanawin ng lupa (landscape) o likas na tanawin ng dagat (seascape)*
- ii. Laki ng lugar ng proyekto sa ektarya*
- iii. Dahilan ng pagpili ng lugar*

**C. Balangkas ng mga Resulta ng Proyekto (Project Results Framework)**

	<b>Indikador (Indicator)</b>	<b>Pinagbabatayan (Baseline)</b>	<b>Katapusan ng mga Layon ng Proyekto (End of Project Targets)</b>	<b>Pinagmumulan ng patotoo (Source of verification)</b>	<b>Mga Panganib at mga Palagay (Risks and Assumptions)</b>	<b>Tugon ng Namamahala (Management Response)</b>
<b>Panlahat na Layunin (General Objective)</b>						
<b>Tiyak na Layunin (Specific Objective) 1</b>						
<b>Tiyak na Layunin (Specific Objective) 2</b>						
<b>Tiyak na Layunin (Specific Objective) 3</b>						
<b>Tiyak na Layunin (Specific Objective) 4</b>						
<b>Tiyak na Layunin (Specific Objective) 5</b>						
<b>Tiyak na Layunin (Specific Objective) 6</b>						



- VI. PLANO AT TIMEFRAME NG IMPLEMENTASYON (IMPLEMENTATION PLAN AND TIMEFRAME)**
- A. Proseso ng Pamamahala ng Proyekto (Project Governance)
- i. Kaayusang Pang-institusyon (Institutional Setup) (Mangyaring ilarawan ang daloy ng paggawa ng desisyon at awtoridad ng pag-uulat para sa proyekto. Maaari ring ilagay dito ang istruktura ng organisasyon ng proyekto)*

ii. Mga Pangangailangan sa Tauhan ng Proyekto (Project Staffing Requirements)

<b>Posisyon (Position)</b>	<b>Mga Kuwalipikasyon (Qualifications)</b>	<b>Mga Tungkulin (Functions)</b>	<b>Termino/ Lebel ng Trabaho (Term/ Level of Effort)</b>	<b>Pagkakaroon (Availability)</b>	<b>Pinagmumulan ng Sahod/Bayad (Source of Salary/Fee)</b>
<b>Pamamahala ng Proyekto (Project Management)</b>					
			<i>(Full-time/Part-time)</i>	<i>(Mayroon/Kailangan pa ng bago) (Available/To be recruited)</i>	<i>(Proyekto, LGU, atbp.)</i>
<b>Tauhan ng Proyekto (Project Staff)</b>					
			<i>(Full-time/Part-time)</i>	<i>(Mayroon/Kailangan pa ng bago) (Available/To be recruited)</i>	<i>(Proyekto, LGU, atbp.)</i>
<b>Mga Consultant ng Proyekto (Project Consultants)</b>					
			<i>(Blg. ng mga araw ayon sa trabaho ng tao) (No. of person days)</i>	<i>((Mayroon/Kailangan pa ng bago) (Available/To be recruited)</i>	<i>(Proyekto, LGU, atbp.)</i>




C. Plano upang Matiyak ang Paglahok ng Komunidad

<i>Bahagi ng Implementasyon (Implementation Phase)</i>	<i>Plano upang Matiyak ang Paglahok ng Komunidad (Plan to Ensure Community Participation)</i>
Pagpapalano at Disenyo ng proyekto (Project Planning and Design)	
Implementasyon ng Proyekto (Project Implementation)	
Pagsubaybay at Pagtataya ng Proyekto (Project Monitoring and Evaluation)	

- D. Paglalagay ng Kasarian sa Umiiral na Kalakaran (Gender Mainstreaming) (Mangyaring ilarawan kung paano binibigyang konsiderasyon ng proyekto ang mga papel na ginagampanan at mga kailangan ng kalalakihan at kababaihan [na may pagtuon sa mga kailangan ng kababaihan], at kung paano ito masasalamain sa mga resulta at mga benepisyo ng proyekto.)
- E. Pagiging Sensitibo sa mga Katutubo (IP Sensitivity) (Mangyaring ilarawan kung paano binibigyang konsiderasyon ng proyekto ang mga karapatan ng IPs/ICCs, at kung paano ito masasalamain sa mga resulta at mga benepisyo ng proyekto.)
- F. Pamamahala ng Kaalaman (Knowledge Management) (Mangyaring ilarawan kung paano ninyo planuhin ang pangangalap, pagbabahagi at pagpapalaganap ng kaalaman, mga leksiyong natutuhan at mabubuting halimbawa ng gawain na napakinabangan sa implementasyon ng proyekto.)

**VII. PLANO NG PAGSUBAYBAY AT PAGTATAYA (MONITORING AND EVALUATION PLAN)**

**Matrix ng Pagsubaybay at Pagtataya (Monitoring and Evaluation Matrix)**

Mga Layunin/ Layon na mga Resulta/ Pangunahing mga Aktibidad (Objectives/ Target Outputs/ Key Activities)	Mga Indikador na Matapat na Mapapatunaya n (Objectively Verifiable Indicators)	Mga Paraan ng Patotoo (Means of Verification )	Metodolohiy a ng M & E (M&E Methodology )	Tao na Gagaw a ng M&E (Person to Do M&E)	Dalas / Layon na Petsa (Frequency / Target Date)
<b>Pangkalahatang Pagsasagawa ng Proyekto (General Project Performance)</b>					
Pinagbabatayan ng Proyekto (Project Baseline)					
Pangkalagitnaa n (Mid-Term)					
Pangkatapusan (Terminal)					
<b>Pagsubaybay ng Resulta (Output Monitoring)</b>					
Tiyak na Layunin (Specific Objective) 1					
Layon na mga Resulta (Target Outputs):					
Pangunahing mga Aktibidad (Key Activities):					
<b>Pamamahala ng Proyekto (Project Management)</b>					
<i>Lupon ng Paggawa ng Polisiya (Policymaking Body)</i>					
Mga Layon (Targets):					
Pangunahing mga Aktibidad (Key Activities):					
<i>Pamamahala (Management)</i>					
Mga Layon (Targets):					
Pangunahing					

mga Aktibidad (Key Activities):					
<i>Mga Kawani (Staff)</i>					
Mga Layon (Targets):					
Pangunahing mga Aktibidad (Key Activities):					

### VIII. MATRIX NG SUSTINABILIDAD NG ESTRATEHIYA (SUSTAINABILITY STRATEGY MATRIX)

Mga Puhunan at mga Resulta ng Proyekto kasama ang Potensiyal o Kailangan para Mapanatili, Malagay sa umiiral na kalakaran, Mapalaki o Maisagawang muli (Project Investments and Results with Potential or Need to be Maintained, Mainstreamed, Scaled Up or Replicated)	Mga Institusyon o mga Organisasyon na maaaring tumulong sa sustinabilidad (Institutions or Organizations that can help in sustainability)	Umiiral na mga Kondisyon (hal., polisiya, teknolohiya, mga institusyon) na maaaring makaapekto sa sustinabilidad [Prevailing Conditions (e.g., policy, technology, institutions) that can affect sustainability]	Tugon ng proyekto upang tumulong matiyak ang mga kondisyong angkop sa sustinabilidad (Project response to help ensure conditions favorable to sustainability)

### IX. Mga Pangako ng Tambalan (Partnership Commitments)

*Ang nagpanukala ay maaaring banggitin o gamitin ang sumusunod na mga talata:*

Ang nagpanukala ay kinikilala na kapag ang panukalang ito ay aprobahan, ang proyekto ay magiging bahagi ng mga inisyatiba ng komunidad na sinusuportahan ng SGP-5, at ang mga aktibidad, mga resulta at mga kinalabasan ng napanukalang proyekto ay tumutulong sa pambansa at pandaigdigang mga benepisyo ng SGP-5.

Kung kaya, ang panukalang proyektong ito ay nagpapamalas ng pagtatalaga sa sarili ng

nagpanukala na maging katambal ng SGP-5 at lahat ng mga pinagkalooban ng SGP-5. Sa gayon, ito ay lalahok at makikipag-tulungan sa mga tambalang pagsisikap sa lebel ng lugar at buong SGP, kabilang ang mga interbensiyon sa iba't ibang aspekto ng paglilinang ng kapasidad, mga aktibidad sa pagbabahagi ng kaalaman at balakin na pinasisimunuan ng SGP-5. Ang nagpanukala ay nangangako rin na gagamitin ang Sistema ng Pagsubaybay at Pagtataya (Monitoring and Evaluation System) na kasang-ayon sa Sistema ng M&E ng SGP-5, partikular na ang pagsubaybay sa mga kontribusyon nito sa mga inidikador ng pagkamit ng layunin ng SGP-5. Ito ay lalahok at makikipag-tulungan sa mga aktibidad ng M&E ng SGP-5 na isinagawa sa lugar at pambansang mga lebel.

Bilang dagdag, magiging bahagi ng kabuuang kaalaman sa likas na yaman at konserbasyon ng saribuhay ang mga produktong intelektuwal ng proyektong ito, kaya't, maliban kapag naiiba alinsunod sa batas, ay hahayaang magamit para sa lehitimong pagkuha at paggamit ng publiko. Ang DENR, UNDP, GEF at SGP ay magkakaroon ng karapatang gamitin at banggitin ang mga produktong intelektuwal na ito bilang bahagi ng mga produkto ng SGP. Ang nagpanukala ay kikilalanin sa lahat ng pagkakataon na ang mga produktong intelektuwal na ito ay nagawa sa pamamagitan ng SGP. Ang paglalathala ng mga produktong kaalaman na nagawa sa pamamagitan ng proyektong ito ay sumasang-ayon sa mga panuntunan ng pagtatak (branding guidelines) ng SGP.

**X. BADYET**

**A. BUOD NG BADYET**

Mga Aytem (Items)	Napanukalang Badyet (Proposed Budget) (sa PHP)							
	Taon (Year) 1				Taon (Year) 2			
	<i>SGP</i>	<i>Nagpanukala (Proponent)</i>	<i>Komunidad (Community)</i>	<i>Iba pa (Others)</i>	<i>SGP</i>	<i>Nagpanukala (Proponent)</i>	<i>Komunidad (Community)</i>	<i>Iba pa (Others)</i>
<b><i>Direktang Gastos sa Proyekto (Direct Project Costs)</i></b>								
Tiyak na Layunin (Specific Objective) 1								
Tiyak na Layunin (Specific Objective) 2								
Pagsubaybay at Pagtataya (Monitoring and Evaluation)								
Mga Sahod at Benepisyo (Salaries and Benefits)								
<i>Sub-Total</i>								
<b><i>Gastos Pang- administratobo (Administrative Costs)</i></b>								
<b>Kabuuan ng Lahat (Grand Total)</b>								



**B. Detalyadong Badyet (tingnan ang nakahiwalay na pahina para sa madaling gamitin na pormat)**

Titulo ng Proyekto (Project Title):

Lugar ng Proyekto (Project Site) :

Nagpanukala (Proponent):

Durasyon (Duration):

AKTIBIDAD (ACTIVITY)	Yunit ng Sukat (Unit Measure)	Yunit ng Halaga (Unit Cost)	Layon ng Proyekto (Project Target)	Kabuuang Halaga ng Proyekto (Total Project Cost)	Hinihiling na Halaga (Requested Amount)	Katumbas na Bahagi (Counterpart)			
						Nagpanukala (Proponent)	Komunidad (Community)	Iba pa 1 (Other 1)	Iba pa 2 (Other 2)
<b>I. HALAGA NG AKTIBIDAD (ACTIVITY COSTS)</b>									
<b>Tiyak na Layunin 1 (Specific Objective 1):</b>									
<b>Layon na mga Resulta (Target Outputs):</b>									
<b>1.1 Aktibidad (Activity)</b>									
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)					-				
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)					-				
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)					-				
<b>1.2. Aktibidad (Activity)</b>					-				
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)					-				
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)					-				
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)					-				
<b>1.3. Aktibidad (Activity)</b>					-				
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)					-				
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)					-				
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)					-				
<b>Tiyak na Layunin 2 (Specific Objective 2):</b>					-				
<b>Layon na mga Resulta (Target Outputs):</b>					-				
<b>2.1 Aktibidad (Activity)</b>					-				
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)					-				
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)					-				
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)					-				
<b>2.2 Aktibidad (Activity)</b>					-				
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)					-				

b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)					-					
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)					-					
<b>2.3 Aktibidad (Activity)</b>					-					
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)					-					
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)					-					
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)					-					
<i>Subtotal</i>					-	-	-	-	-	-
<b>II. PAGSUBAYBAY AT PAGTATAYA (MONITORING AND EVALUATION)</b>										
<b>II.A. Aktibidad (Activity)</b>					-					
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)					-					
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)										
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)					-					
<b>II.B Aktibidad (Activity)</b>					-					
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)										
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)										
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)										
<b>III.C Aktibidad (Activity)</b>										
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)										
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)										
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)					-					
<i>Subtotal</i>					-	-	-	-	-	-
<i>#REF!</i>										
<b>III. MGA SAHOD AT BENEPISYO/CONSULTANT (SALARIES AND BENEFITS/CONSULTANT)</b>										
a.					-					
b.					-					
c.					-					
d.					-					
e.					-					
<i>Subtotal</i>					-	-	-	-	-	-
<i>#REF!</i>										
<b>IV. GASTOS PANG-ADMINISTRATIBO (ADMINISTRATIVE COSTS)</b>										

a.				-					
b.				-					
c.				-					
d.				-					
e.				-					
	<i>Subtotal</i>			-	-	-	-	-	-
<b>KABUUAN (TOTAL)</b>									
				<b>#REF!</b>	<b>#REF!</b>	<b>#REF!</b>	<b>#REF!</b>	<b>#REF!</b>	<b>#REF!</b>

**XI. MGA ANNEX SA PANUKALA (ANNEXES TO THE PROPOSAL)**

- A. Katibayan ng Rehistro sa isang ahensiya ng gobyerno
- B. Listahan ng mga pinagmumulan ng pondo sa huling limang taon
- C. Mga Audited Financial Statement para sa (huling 3) taon
- D. Mga sulat ng pangako ng mga katambal, kung mayroon man
- E. Pag-endorso ng NCIP para sa mga panukala na maglalahok sa IPs/ICCs, o PAMB para sa mga proyektong isasagawa sa mga lugar na sakop ng NIPAS

**ANNEX E.**

**Template ng Panukalang Proyekto para sa Tulong na Pondo sa Pagpapalano (Project Proposal Template for Planning Grants)**

**II. PROFILE NG NAGPANUKALA (PROPONENT'S PROFILE)**

<b>F. Pangalan ng Nagpanukalang Organisasyon at mga Detalye ng Pagkontak (Name of Proponent Organization and Contact Details)</b>	
Pangalan ng Organisasyong Nagpanukala ( <i>Maglakip ng polyeto ng organisasyon, kung mayroon man</i> )	
Address	
Telepono	
Fax	
Email	
Website	
<b>G. Legal na Personalidad (Legal Personality)</b>	
Uri ng Organisasyon (Nature of Organization)	<input type="checkbox"/> NGO <input type="checkbox"/> PO <input type="checkbox"/> CBO
Rehistro ng Ahensiya ng Gobyerno	
Petsa ng Rehistro	
Ingklusibong mga Petsa ng Hindi Pagiging Aktibo (Inclusive Dates of Inactivity), kung mayroon man	Mula: Hanggang:
Dahilan ng Hindi Pagiging Aktibo (Reason for Inactivity)	
Kabuuang Blg. ng mga Taon ng Pagiging Aktibo (Total No. of Years of Activity)	<input type="checkbox"/> Taon Mula: Hanggang:
<b>H. Mandato ng Organisasyon (Organizational Mandate)</b>	
Pananaw (Vision)	
Misyon (Mission)	
Mga Hangarin (Goals)	
Pinakamahalagang mga Aktibidad (Core Activities)	
Pamamaraan ng organisasyon (organizational approach) sa implementasyon ng proyekto ( <i>mangyaring ipaliwanag</i> )	
Layon na mga/Populasyon (Target Population/s)	
<b>I. Istruktura ng Organisasyon (Organizational Structure)</b>	

<b>Ilagay dito ang Tsart ng Organisasyon (Organizational Chart)</b>			
Pinakamataas na Namamahalang Lupon/Tao (Highest Governing Body/Person)			
Komposisyon (Composition)			
Pinakamahalagang mga Tungkulin (Core Functions)			
<b>Pangalan ng mga Pinuno (Names of Officers)</b>		<b>Mga Posisyon (Positions)</b>	
Blg. ng Binabayaran Kawani (No. of Paid Staff)			
Mga Kawaning Tagapamahala (Managerial Staff)	_____ Full-time _____ Part-time	_____ Kababaihan _____ IPs	
Teknikal na mga Kawani (Technical Staff)	_____ Full-time _____ Part-time	_____ Kababaihan _____ IPs	
Mga kawaning pang- administratibo (Administrative Staff)	_____ Full-time _____ Part-time	_____ Kababaihan _____ IPs	
<b>J. Kapasidad ng Organisasyon (Organizational Capacity)</b>			
Pagsapi sa mga Network (Membership in Networks):			
Kabuuang Blg. ng mga Taon ng pamamahala ng proyekto/karanasan sa implementasyon			
<i>Nakaraang mga/karanasan na makabuluhan sa napanukalang proyekto [saribuhay (biodiversity), pamamahala ng likas na yaman (natural resource management), nagpapanatiling pag-unlad ( sustainable development)]:</i>			
Ingklusibong mga Taon (Inclusive Years)	Titulo ng Proyekto (Project Title)	Kabuuang halaga ng Proyekto (Total Project Cost)	Katambal sa Pagpopondo (Funding Partner)

<i>Nakaraang mga proyekto sa SGP:</i>			
Ingklusibong mga Taon (Inclusive Years)	Titulo ng Proyekto (Project Title)	Kabuuang Halaga ng Proyekto (Total Project Cost)	Katambal sa Pagpopondo (Funding Partner)
Mga Taon na may Audited Financial Statement (Years with Audited Financial Statement) <i>(mangyaring maglakip ng mga Audited Financial Statement ng huling tatlong taon na kasunod kaagad ng aplikasyong ito)</i>			

**III. BATAYAN AT MAKATWIRANG PAGLALAHAD NG PROYEKTO (PROJECT BACKGROUND AND RATIONALE)**

- A. Maikling paglalarawan ng layon na lugar ng proyekto
- B. Makabuluhang datos panlipunan-ekonomiko-kultural (socio-economic-cultural data), kabilang ang gamit at pag-asa sa tulong ng yaman (resource use and dependency), karukhaan (poverty), etnisidad
- C. Maikling paglalarawan ng balak ng proyekto (project idea) na pinapanukala
- D. Pahayag ng hadlang/hamon sa paghahanda ng ganap na buong panukalang proyekto
- E. Maikling paglalarawan ng interbensiyon upang matugunan ang hadlang/hamon sa paghahanda ng panukala

**IV. LAYUNIN AT LAYON NA MGA/RESULTA NG PROYEKTO (PROJECTS OBJECTIVE AND TARGET OUTPUT/S)**

<b><i>Panlahat na Layunin (General Objective):</i></b>	
<b>Tiyak na mga/Layon (Specific Target/s)</b>	<b>Metodolohiya na Gagamitin para Makamit ang Resulta (Methodology to be Used for Achieving the Output)</b>
Tiyak na Layon (Specific Target) 1:	
Tiyak na Layon (Specific Target) 2:	

Tiyak na Layon (Specific Target) 3:	

**V. PLANO NG IMPLEMENTASYON (IMPLEMENTATION PLAN)**

- A.** *Mekanismo sa Implementasyon ng Proyekto (Project Implementation Mechanism), na maglalarawan kung paano ang tulong na pondo sa pagpapalano ay dapat na pamahalaan, at sino ang magiging kalahok sa implementasyon niyon, kabilang ang kanilang mga kuwalipikasyon at kanilang mga papel na gagampanan sa implementasyon).*



**B. Mga Pangangailangan sa Tauhan ng Proyekto (Project Staffing Requirements)**

<b>Posisyon (Position)</b>	<b>Mga Kuwalipikasyon (Qualifications)</b>	<b>Mga Tungkulin (Functions)</b>	<b>Termino/ Lebel ng Trabaho (Term/ Level of Effort)</b>	<b>Pagkakaroon (Availability)</b>	<b>Pinagmumulan ng Sahod/Bayad (Source of Salary/Fee)</b>
<b>Pamamahala ng Proyekto (Project Management)</b>					
			<i>(Full-time/Part-time)</i>	<i>(Mayroon/Kailangan pa ng bago) (Available/To be recruited)</i>	<i>(Proyekto, LGU, atbp.)</i>
<b>Tauhan ng Proyekto (Project Staff)</b>					
			<i>(Full-time/Part-time)</i>	<i>(Mayroon/Kailangan pa ng bago) (Available/To be recruited)</i>	<i>(Proyekto, LGU, atbp.)</i>
<b>Mga Consultant ng Proyekto (Project Consultants)</b>					
			<i>(Blg. ng mga araw ayon sa trabaho ng tao) (No. of person days)</i>	<i>((Mayroon/Kailangan pa ng bago) (Available/To be recruited)</i>	<i>(Proyekto, LGU, atbp.)</i>

**C. Plano ng Paggawa (Workplan)**

Panlahat na Layunin (General Objective):								
Tiyak na Layon 1 (Specific Target 1):								
Pangunahing mga Aktibidad (Key Activities)	Timeframe [sa mga linggo o dalawang linggo (in weeks or fortnights)]							
	Wks 1-2	Wks 3-4	Wks 5-6	Wks 7-8	Wks 9-10	Wks 11-12	Wks 12-13	Wks 13-14
Tiyak na Layon 2 (Specific Target 2):								
Pangunahing mga Aktibidad (Key Activities)	Timeframe [sa mga linggo o dalawang linggo (in weeks or fortnights)]							
	Wks 1-2	Wks 3-4	Wks 5-6	Wks 7-8	Wks 9-10	Wks 11-12	Wks 12-13	Wks 13-14

**V. BADYET**

**A. Buod ng Badyet**

Mga Aytem (Items)	Napanukalang Badyet (Proposed Budget) (in PHP)			
	SGP	Nagpanukala (Proponent)	Komunidad (Community)	Iba pa (Others)
<b>Direktang Gastos ng Proyekto (Direct Project Expenses)</b>				
Tiyak na Layunin 1 (Specific Objective 1)				
Tiyak na Layunin 2 (Specific Objective 2)				
Mga Sahod at Benepisyo (Salaries and Benefits)				
M&E				
<i>Sub-Total</i>				
<b>Gastos Pang-administratibo (Administrative Expenses)</b>				
<b>Kabuuan ng Lahat (Grand Total)</b>				

## B. Detalyadong Badyet (tingnan ang nakahiwalay na Excel File)

TEMPLATE NG DETALYADONG BADYET (DETAILED BUDGET TEMPLATE)

Titulo ng Proyekto (Project Title):

Lugar ng Proyekto (Project Site) :

Nagpanukala (Proponent):

Durasyon (Duration):

AKTIBIDAD (ACTIVITY)	Yunit ng Sukat (Unit Measure)	Yunit ng Halaga (Unit Cost)	Layon ng Proyekto (Project Target)	Kabuuang Halaga ng Proyekto (Total Project Cost)	Hinihiling na Halaga (Requested Amount)	Katumbas na Bahagi (Counterpart)			
						Nagpanukala (Proponent)	Komunidad (Community)	Iba pa 1 (Other 1)	Iba pa 2 (Other 2)
<b>I. HALAGA NG AKTIBIDAD (ACTIVITY COSTS)</b>									
<b>Tiyak na Layunin 1 (Specific Objective 1):</b>									
<b>Layon na mga Resulta (Target Outputs):</b>									
<b>1.1 Aktibidad (Activity)</b>									
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)				-					
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)				-					
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)				-					
<b>1.2. Aktibidad (Activity)</b>				-					
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)				-					
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)				-					
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)				-					
<b>1.3. Aktibidad (Activity)</b>				-					
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)				-					
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)				-					
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)				-					
<b>Tiyak na Layunin 2 (Specific Objective 2):</b>									
<b>Layon na mga Resulta (Target Outputs):</b>									
<b>2.1 Aktibidad (Activity)</b>				-					
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)				-					
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)				-					
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)				-					
<b>2.2 Aktibidad (Activity)</b>				-					
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)				-					
b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)				-					
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)				-					
<b>2.3 Aktibidad (Activity)</b>				-					
a. halaga ng bahagi 1 (cost component 1)				-					

b. halaga ng bahagi 2 (cost component 2)					-					
c. halaga ng bahagi 3 (cost component 3)					-					
<i>Subtotal</i>					-	-	-	-	-	-
<b>III. MGA SAHOD AT BENEFISYO/CONSULTANT (SALARIES AND BENEFITS/CONSULTANT)</b>										
a.					-					
b.					-					
c.					-					
d.					-					
e.					-					
<i>Subtotal</i>					-	-	-	-	-	-
<i>#REF!</i>										
<b>IV. GASTOS PANG-ADMINISTRATIBO (ADMINISTRATIVE COSTS)</b>										
a.					-					
b.					-					
c.					-					
d.					-					
e.					-					
<i>Subtotal</i>					-	-	-	-	-	-
<i>#REF!</i>										
<b>KABUUAN (TOTAL)</b>					<b>#REF!</b>	<b>#REF!</b>	<b>#REF!</b>	<b>#REF!</b>	<b>#REF!</b>	<b>#REF!</b>

## **VI. MGA ANNEX SA PANUKALA (ANNEXES TO THE PROPOSAL)**

- a. Katibayan ng Rehistro sa isang ahensiya ng gobyerno
- b. Listahan ng mga pinagmumulan ng pondo sa huling limang taon
- c. Mga Audited Financial Statement para sa (huling 3) taon
- d. Mga sulat ng pangako ng mga katambal, kung mayroon man
- e. Pag-endorso ng NCIP sa mga panukala na maglalahok o may epekto sa IPs/ICCs, o PAMB para sa mga proyektong isasagawa sa mga lugar na sakop ng NIPAS

*Para sa higit pang impormasyon, mangyari lamang na kontakin ang:*

### **The Country Programme Management Unit**

#### **GEF-Small Grants Programme**

Biodiversity Management Bureau (formerly PAWB)

Department of Environment and Natural Resources

Ninoy Aquino Parks and Wildlife

North Avenue, Diliman, Quezon City

1101 Philippines

Telefax: +63 2 249-4082

Email: junquicho@gmail.com; rochelle.villanueva@yahoo.com